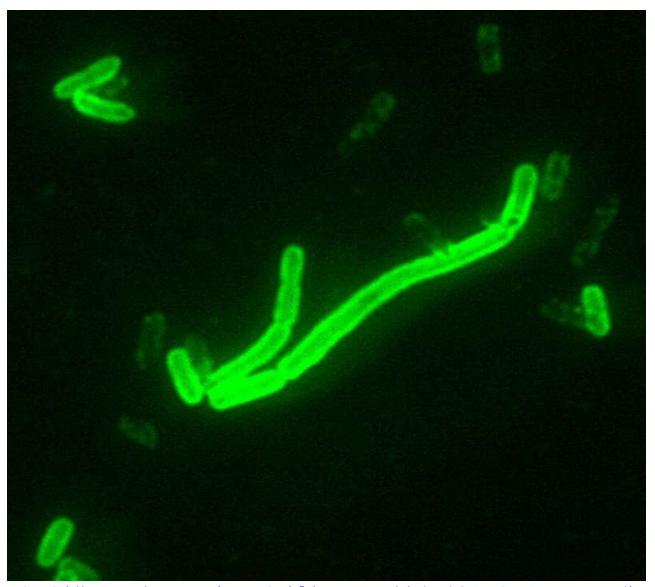
## 自由時報 Liberty Times Net

## 中国内モンゴルペスト患者2名を確診9月に1名死亡したばかり

自由時報 news.ltn.com.tw 2019-11-13 00:26:00

-----



中国政府筋は12日夜、内モンゴル人2名が「肺ペスト」と確定診断されたと認めた。図は、200倍に拡大されたペスト菌(図はウィキペディアからのもの)

[即時新聞 / 総合報道] 中国政府筋は、11 月 12 日夜、内モンゴル人 2 名が『肺ペスト』と確定診断されたが、現在北京市内で既に適切な治療を受けていると認めた。 (中国では) 本年 9 月にも 1 名のペスト死亡患者が発表されている。

北京市重陽区政府は、今晩(11月13日)、内モンゴル自治区シリンゴル盟ソニド左旗の2人が専門家により入ペストと確定診断されたが、患者はすでに北京市重陽区の関連医療機構において適切な治療を受けており、必要な予防管理措置が採られていると発表した。

中国メディア『経済観察網』は、今夜、「患者 2 名は北京長陽医院急診科が受け入れ、陰圧病室に移したが、12 日昼に肺ペスト感染と確定診断された。 病院側がいうには: 『パニックを起こす必要はなく、

全てがアンダーコントロールにある』とし、患者たちが別の病院に移送されている」とのことだと発表した。

『南方都市報』は、患者 2 名が内モンゴルシリンゴル盟からやってきた人であり、シリンホト市当局が最近微信で鼠の密度を低下させ、ペスト伝染予防のため、9 日の日 (宮本注: これは、ペスト患者が見つかったからなのか、たまたま集中的に予防活動を実施している最中に患者が見つかったのか、、のいずれかと思われます)に全市で集中的鼠撲滅行動を起こす、という情報を発していた点を指摘している。

『南方都市報』は、更に、中国国家衛生健康委員会が発表した感染症概況で、本年 9 月にも既にペスト 患者 1 名の死亡が報告されていたと言及している。

https://news.ltn.com.tw/news/world/breakingnews/2975808

## Two Inner Mongolian people were diagnosed as plague

Liberty Times libertytimes.com.tw

2019-11-13

00:26:00

[Realtime News / Comprehensive Report] Chinese officials confirmed on the evening of November 12 that two people in Inner Mongolia were diagnosed as "pneumonic plague" and that patients have been properly treated in Beijing. China reported a case of plague death in September this year.

The Chaoyang District Government of Beijing issued a message late in the evening, that two (2) people from the Sonid Left Banner of Xilin Gol League in Inner Mongolia Autonomous Region were diagnosed as confirmed cases of pneumonic plague. The patients have been properly treated in the relevant medical institutions in Chaoyang District of Beijing, and relevant prevention and control measures have been implemented.

The Chinese media "Economic Observer Online" reported that after receiving the two patients in the emergency department of Beijing Chaoyang Hospital, two people had lived in a negative pressure ward and were diagnosed with pneumonic plague at noon on the 12th. The hospital said: "There is no need to panic, everything is under control." And mentioned that the patient went to another hospital.

The Chinese media "Southern Metropolis Daily" pointed out that two plague patients came from Xilin Gol League in Inner Mongolia. The Xilinhot City authorities of the Allied Government recently announced on WeChat that they would launch a centralized rodent campaign in the city on November 9, in order to reduce the density of mice and prevent rodent infections.

The Southern Metropolis Daily also mentioned that the epidemic situation of infectious diseases issued by the National Health Committee of China announced that one case of plague deaths was reported in September this year.

## 中國內蒙古2人鼠疫確診9月剛通報1死

自由時報 news.ltn.com.tw 2019-11-13 00:26:00

〔即時新聞/綜合報導〕中國官方 12 日晚間證實,內蒙古有 2 人經診斷為「肺鼠疫」確診病例,目前患者已在 北京得到妥善救治。中國今年 9 月通報 1 例鼠疫死亡病例。

北京市朝陽區政府晚間發布消息,內蒙古自治區錫林郭勒盟蘇尼特左旗 2 人經專家會診,被診斷為肺鼠疫確診病例,患者已在北京市朝陽區相關醫療機構得到妥善救治,相關防控措施已落實。

中媒「經濟觀察網」報導,北京朝陽醫院急診科接到這2名患者後,2人曾住進負壓病房,12日中午確診罹患肺鼠疫。院方表示:「沒有必要恐慌,一切盡在掌控中。」並提到,患者轉到另家醫院。

中媒「南方都市報」指出,2名鼠疫患者來自內蒙古錫林郭勒盟,盟府錫林浩特市當局近日才在微信公布消息,指為了降低老鼠密度和預防鼠傳染疾病,9日在全市展開集中滅鼠行動。

「南方都市報」也提到,中國國家衛生健康委員會發布的傳染病疫情概況顯示,今年9月已報告1例鼠疫死亡病例。